

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

**Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.**

a főtéren közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep  
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija &amp; Bondy biz.)

**Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.**

Külön osztály: Kizárólag ered angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készítenek.

**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél****Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.**

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

**EFCO** a legjobb  
porosz kőszén

Kapható

**Schaar és Várnay**

telepén

**TEMESVÁR-BELVÁROS,**

a Kadetiskolával szemben.

Telefon 964.

**Papa.**

— A csütörtöki premiere. —



Flers és Caillavet új darabja, a „Papa“, egyike a legjobb dolgoknak, amit csak ez a ragyogóan ötletes társaszcég valaha a színpad számára szállított.

Pedig szállított már nagyon sokat és nagyon jót. A „Herkules munkái“-val kezdték, hódolva az operett könnyüvéru muzsájának, amely nekik az „Én, te ő“ című librettót is köszönhetette. Megírták „Az erény utjai“-t, „A kis trafikos leány“-t, „Az őrangyal“-t, a „Virraszt a szerelem“, „A király“ című vígjátékot, „Buridán szamará“-t, „A szentelt liget“-et és minden darabjuk a színpad fölényes mestereiként vitte őket a közönség elé.

A szereplőknek mindig adnak mit mondani és mit játszani: elmés dialogust és hatásos szituációkat.

A „Papa“ csak annyiban hasonlít a többi Flers Caillavet-darabokhoz, hogy ez is nagyon szellemes és ez is végtelenül finom, a lírája érzelmes, de nem szentimentális, a humora meleg, a dialógusai pedig... hát irtak valaha jobb dialógusokat, mint Flers és Caillavet? És a Sardou-k, a Bernstein-ok és a Scribe-ek ragyogóra csiszolt technikája, amelynél jobbot igazán csak az tud csinálni, aki csinál!

Aki azonban Flers-től és Caillavet-től a „Papá“-ban bohózatot várna, francia bohózatot, azok egy kissé csalódnai fognak. Ez a darab nem bohózat és ha a szerzők annak is nevezték, akkor ez csak az ő szerénységük meghatározása.

A „Papa“ több, nemesebb, finomabb, mint a bohózat: vígjáték, szinte azt merném mondani, a leg-nemesebb fajtából, a legfinomabb termésből.

Semmi groteszk és semmi erőltetett nincs benne, nem kell a fejetejére állítani a dolgokat, hogy mosolyt árasszon szét a nézőtérén.

A derű meleg hangulata, vidámsága, az igazi, könnyeken keresztül csillogó humor szinte önmagától árad ki a nézőtérre.

A szereplőknek természetesen könnyű lesz a feladatuk. Csupa hálás szerep. Ezeket kiaknázni bizonyára rajta is lesz minden egyes szereplő.

A nagyszerűnek ígérkező ujdonság szereplői közül megemlítjük a következőket: Szeghő Endre, De Larzac gróf, aki a fia kedvéért likvidálja szerelmi kötelekeit, lemond a szerelemről, amíg aztán maga igazán szerelmes lesz, szerelmesebb és fiatalabb a fiánál, akit félig tréfásan, félig mélabusan apjának szólít. A fiut Ternyei Lajos játssza, aki egy jóképű, de tulajdonképpen parlagi gavallér. A fiut váratlanul jelentkező nagyvilági apa egyszerre kiragadja a gazdasági életből, ahol próci negotiis tölti a napjait. Ezzel a két férfi-szereppel párhuzamosan halad két érdekes és hálás női szerep: Georgina és Jeanne. Az előbbit Járó Amália, az utóbbit Ligeti Klári adja. Szerepelnek még: Greguss Margit, Ocskayné, Virágh, Árkossy és Kövessi.

A „Papá“-t Molnár Ferencz, Flers és Caillavet leghivatottabb tolmácsolója, fordította.

**KINSKY**  
Salon de mode  
Fondée 1859

Telephon 391.

Coronini-tér 28.

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

**NEUMANN M.**

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

00 Magyarország legnagyobb és legrégebb 00  
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

Saját műhely új munkáknak!

-- Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák --  
a legnagyobb választékban található

**RIEGER E. és F.**

ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi utca 4. Városi és megyei telefon 839.

HORGONY NAGY KÁVÉHAZ

Színházi vacsora! — Naponta a közkedveit  
Ritter Tóni teljes zenekarának hangversenye

(Béga-part)

Temesvár-Józsefváros.

Hétfő, 1911. december hó 11-én.

Páros számú bérlet.

# A peleskei nótárius.

Énekes bohózat három felvonásban. Irta: Gaál József. Zenéjét szerző: Egressy Béni.

S Z E M É L Y E K:

Nagyajtay Zajtay I., notárius	
Peleskén	Kiss M.
Klára, felesége	Bánházy
Sándor, fiuk	Fenyő
Baczur Gazsi, pesti jurátus	Gáthy
Rektor	Rona
Kisbíró	Csillag
Éjjeli őr	Paksi
Sötétség királynéja	Ócskainé

Tóti Dorka, géci boszorkány	Mihályfi
Megyebiztos	Róna
Sugár Laczi	Vidor
Szegfü Bandi	Fenyő
Hopfen, serfőző	Tábori
Fáni, leánya	Gregus
Othello	Ternyei
Desdemona	Fodor
Hermann, vőlegény	Cseh

Telefonszám 529.



Fióktelepek

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Angol és Franczia női divat terem  
**KREMER**

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.

Panits-palota, II. emelet.

Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésebb  
női toilettek készítésére.

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7., (a Korona herceg szálló épületében)

**Alaptőke 1,000.000 korona**

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-  
ágakkal.

**HERMANN FRIGYES** színház

**ENGEL MÓR** ékszerész ■ Telefon 654. sz.

Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24. sz.

Legnagyobb választék arany-, ezüstárak, órák és ékszerekben.

**!! Karácsonyi- és ujévi ajándékok !!**

különösen leszállított árakban kaphatók. — Alkalmi vételek (Okassiók) állandóan raktáron vannak

**WEINBERGER JÁNOS**

Elsőrangú czipőáruháza

Alkalmi és estélyi czipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi czipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

**Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz**

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepitések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenmü szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

**Licht Gyuláné és Mayer Ilonka**

Elegáns női fodrászterem

Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.

A hölgyközönség szíves figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdizsek, hajmosás, ondolálás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

**HUPFERLODANT PHONOLA**

mint előjáték

ongor vagy  
gyesítő órákba  
s pianó építve

zükséges leira-  
k ingyen mentve

UDWIG HUPFER, Wien, VI. Mariahilferstr. 3.



**HETI MŰSOR:**

Vasárnap, decz. 10.	„A cigány“ (páratlan)
Vasárnap d. u.	„János vitéz“
Hétfő, decz. 11.	„A peleskei nótárius“ (páros)
Kedd, decz. 12.	„A kis gróf“, operette (páratlan)
Szerda, decz. 13.	„Kis lord“ (páros)
Csütörtök, decz. 14.	„A papa“, vigjáték (először, páratlan)
Péntek, decz. 15.	„A papa“ (páros)
Szombat, decz. 16.	„Carmen“ (páratlan)
Vasár., decz. 17.	„A herceg kisasszony“
Vasárnap, d.u.	„A kis gróf“ (páros)

BELVÁROS,

**Kölzer**

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

**Mednyánszky István**

Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Sörcajarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitünő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Rezső-utca 7.

**Modern**  
**irodaberendezési vállalat**  
**Zucker Gyula**

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-irógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo víznélküli kopirgék. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkelek legjobb minőségben minden rendszerű géphez. Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol.

szini cukrászdája I. emelet.

## Úrhölgyek figyelmébe!

**A női szépség** sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-cikke, jószágukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Aláírom: **JAHNER CRÉMET (zsi t lan)**  
 „ **SZAPPANO** „  
 „ **PUDEREMET**

Kapható: **JAHNER REZSŐ** gyógyszer-tárában  
**TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.**

Figyeljünk a védjegyre.

## Radocsay utóda

# DERERA EDE

**TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS**  
**SCUDIÉR-TÉR 1. SZÁM.**

Nagy raktár vajkőpillőkben, folyton-  
 égető kályhák, petrolum-kályhák,  
 valamint egyéb alaku kályhák, fatartók,  
 legfinomabb kályhacsőellenzők, vulkan  
 és villanyos vasalók, tea és kávékész-  
 letek nickel és vörösréz-ből, fegyverek,  
 forgópisztolyok, továbbá szabadalma-  
 zott konyhai mosdó-asztalok, konyhai  
 berendezések alumíniumból és egyéb  
 kivitelben gazdag választékban, vörös-  
 rézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbb-  
 től a leggazdagabb kivitelig stb.

Iparosok szükségleteiből teljesen felsze-  
 relt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak  
 I-rangu árak.

**TELEFONSZÁM 374.**

Deczember 9. és 12-én:

## A KIS GRÓF.

Operette 3 felvonásban. Irta: Martos F. Zenéjét: dr. Rényi.  
 Rendező: Tábori Emil. Karnagy: Orbán Árpád.

S z e m é l y e k:

Agárdi Guidó gr.	Bálint	Itatós, )	Kövessi
László, fia	Ocskay	Egressi, )	Árkossy
Howard Dorothy	Gyenge	Kocsonya, nevelő	Virágh
Rózi	Haller	Pók, zeneszerző	Cseh
Czibrákné	Mihályfi	Manuella	Bartkó
Zápolya, igazgató	Tábori	Mimi	Ocskay
Kállai, önkéntes	Kardoss	Thomson	Solti
		D'Hennerly	Faludi

Első felvonás. Nyári vendéglő a külvárosi színház mellett, ahová a kis színházból átjárnak a színészek. A vendéglőbe vetődik gróf Agárdy Guidó a fiával és Missis Dorothyval, a milliomos amerikai özvegygyel, akit a kis grófnak szántak. Dorothynek azonban olyan férj kellene, aki már nem egészen járatlan a szerelem iskolájában. Guidó gróf ragaszkodik a házassághoz és hogy kedvében járjon Dorothynek, a fiát összeboronálja Rózsival, a kis színház primadonnájával, hogy hat hónap alatt oktassa ki Laczi grófot a szerelemre.

Második felvonás. Hat hónap óta Sorrentóban vannak Rózi és a kis gróf. Rózi nem is sejtí, hogy az öreg gróf a színházi mamával határidőre kötötte le az ő szerelmét és teljesen átadja magát a boldogságnak. Laczit olyan jól kioktatta a szerelemből a primadonna, hogy az most komolyan arra gondol, hogy Rózsit feleségül vegye. Ekkor megjelenik Agárdy gróf Dorothyval és mikor látja, hogy hiába akarja fiát rábeszélni, Rózsitól követeli a szakítást. Rózi fölháborodásában elhitheti Laczival, hogy az öreg bankár a szeretője, aki most eljött érte és ő — elmegy. Hanem a kis gróf nagyon a szívére veszi a Rózi hűtlenségét, a primadonna is megtudja, hogy a „határidő-üzletben“ Laczinak nem volt része. A szerelmesek titokban elhatározzák, hogy elszöknek Sorrentóból.

Harmadik felvonás. Missis Dorothy nem ragaszkodik tulságosan a kis gróffal való házassághoz, ellenben elkövet mindent, hogy Laczi és Rózi boldogok legyenek egymással. A fiatalok titokban megesküsznek és Dorothy elintézi a dolgot Guidó gróffal is, aki mindig jobban tetszett neki, mint a fiu. Dorothy, Guidó felesége lesz, az öreg gróf pedig megbékül a fiatalokkal.

„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.